

FG8MS

A

☆ Optimal / Óptimo / Optimal / Optimaal / Ottimale / Optimal
 ✓ Satisfaisant / Satisfactorio / Zufriedenstellend / Voldoende / Sufficiente / Satisfactory
 ✗ Satisfactory

B

Couverture / Covertura / Erfassungsbereich / Bereik / Portata / Range

Protocole / Protocolo / Protokoll / Protocol / Protocollo / Protocol

Switch d'AP capot
 Tamper frontal
 Deckelkontakt
 Dekeel sabotageschakelaar
 Tamper anteriore
 Front Tamper Switch

LEDs de signalisation
 Indicadores LED
 LED-Anzeigen
 LED-Indicatoren
 Indicatori LED
 LED Indicators

Interrupteur * test * de bris de vitre
 Test de prueba de rotura de cristal
 Glasbruch-Testschalter
 Testschakelaar glasbreuk
 DI test rottura vetri
 Glasbreak Test Switch

100% 40% 60% 20%

ALPHA
 V2GY

C

3.5 mm x 38 mm (#6 x 1-1/2")

AP à l'arrachement
 Tamper posterior
 Abreißeicherung
 Muur sabotageschakelaar
 Tamper posteriore
 Rear Tamper

D

Langue/Cle
 Verriegelung/Vergrendeling/Chiusura a scatto/Latch

Panasonic CR123A / Duracell DL123 / Duracell DL123A

Avvertimento: Remplacer les deux piles en même temps, uniquement avec:
Advertencia: Sustituya ambas baterías al mismo tiempo y sólo por:
Achtung: Beide Batterien gleichzeitig und nur durch folgenden Typ ersetzen:
Waarschuwing: vervang beide batterijen gelijktijdig en alleen met:
Attenzione: sostituire entrambe le batterie contemporaneamente utilizzando esclusivamente:
Warning: Replace both batteries at the same time, and only with:

Si necessario, Pré-perçage pour la vis de fixation*
 Si necesario, Preorificio para el tornillo de la carcasa frontal*
 Wenn erforderlich, Ausbrechloch für Gehäuse-schraube*
 Indien nodig, Uitbreekgat voor dekselschroef*
 Si necessario, Predisposizione foro per la vite del coperchio*
 If Required, Break Out Flash for Cover Screw*
 *2.9 mm x 6 mm (#4 x 1/4")

FG8MS Détecteur de bris de vitre radio –
Instructions de montage

1 CHOISIR LE LIEU DE POSE

Se référer à la partie A (en page 1) et à la liste des instructions de montage suivante.

- Monter le détecteur entre la vitre protégée et tout rideau épais recouvrant une fenêtre. Si les fenêtres sont recouvertes d'un rideau épais, le détecteur peut être monté sur le châssis de la fenêtre.
- Ne pas placer le détecteur :
 - sur des poteaux ou des piliers
 - dans des pièces munies d'appareils bruyants (compresseurs d'air, outils électriques, etc.), si ces appareils fonctionnent en même temps que le détecteur
 - lorsque le détecteur n'a pas de vue directe sur la fenêtre, obstruée de manière non intentionnelle

2 METTRE LES PILES EN PLACE (Se référer à la partie B en page 1)

3 CHOISIR LE PROTOCOLE (Se référer à la partie B en page 1)

evohome=ALPHA

4 REGLER LA SENSIBILITE (Se référer à la partie B en page 1)

Pour obtenir la meilleure immunité aux fausses alarmes, mesurer la distance entre le lieu envisagé pour la pose du détecteur et la vitre à protéger la plus éloignée. La distance maximum doit être de 7,6 m. Régler la plage la plus courte disponible sur les interrupteurs DIP SENS 1 et SENS 2, supérieure ou égale à la distance mesurée.

5 MONTER LE DETECTEUR

Orientier le microphone vers la vitre protégée pour obtenir la meilleure visibilité. Si le microphone est positionné sur le plafond, son extrémité doit être face à la vitre protégée.

Important : L'autoprotection à l'arrachement n'est pas prévue pour être utilisée sur des dalles de faux-plafond. Utiliser un dispositif de fixation pour les murs creux s'il n'est pas installé sur un support solide. Si l'AP à l'arrachement est utilisée, la vis de sécurité doit se visser dans une partie solide et résistante, car l'autoprotection à l'arrachement demande une résistance importante pour fonctionner correctement. Replacer les piles (si elles ont été ôtées pour installer l'AP à l'arrachement), puis fermer et fixer correctement la face avant du détecteur.

6 MODES TEST

Mode test du TRANSMETTEUR : Ce mode test montre l'activité du transmetteur. Il s'active lorsqu'il est mis sous tension et que le boîtier est ouvert. Il reste actif pendant 10 minutes après la fermeture de l'autoprotection.

Mode test du BRIS DE VITRE : Ce mode test permet de tester la fonction bris de vitre. Il s'active de trois façons : à la mise sous tension, en appuyant sur l'interrupteur « test » de bris de vitre (Se référer à la partie B en page 1). Pour les deux modes, consultez le tableau de visualisation des LEDs.

Indications des LEDs (Les LEDs ne sont visibles qu'en mode test.)

CONDITION		ROUGE LED	VERTE LED
Mise sous tension		ON 1 seconde	ON 1 seconde
Mode test du TRANSMETTEUR (10 minutes)		S'allume brièvement une fois = ALPHA S'allume brièvement deux fois = V2GY	OFF
Mode test du BRIS DE VITRE (5 minutes)	Normal	OFF	S'allume une fois par seconde et clignote lorsqu'un son est émis
	Alarme	ON 5 secondes	
	Piles faible ²	S'allume une fois par seconde	
Fonctionnement normal (hors modes test)		OFF	OFF

¹ 5 minutes après le dernier son émis qui fait clignoter la LED verte.

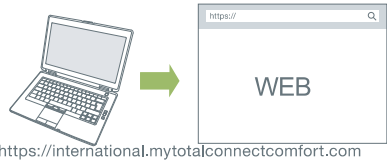
² Une fois enregistré, le FG8MS fera parvenir un message de pile basse quand le niveau de tension de la pile deviendra trop bas. Remplacer la pile. L'information de pile basse est approximative.

7 TESTER LE BRIS DE VITRE SANS LE SIMULATEUR FG-701

Entrer en mode test BRIS DE VITRE. La LED verte s'allumera à 1 Hz. Taper des mains à proximité du détecteur et la LED verte clignotera, vérifiant que le détecteur reçoit bien les bruits de la pièce. Pout tester si le dispositif détecte une alarme, taper le boîtier du détecteur avec un ongle ou un tournevis jusqu'à ce que la LED rouge s'allume pendant 5 secondes.

8 ENREGISTRER LE DETECTEUR

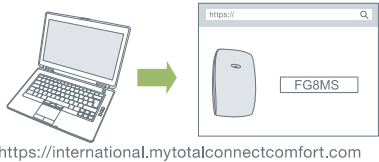
1.



2.

Ouvrez et fermez le capot avant.

3.



9 INSTALLER LA VIS DE FIXATION, SI NECESSAIRE

Pour verrouiller le capot du boîtier après l'installation, ouvrir le trou prépercé du couvercle et le fixer à l'aide d'une vis de non inclus 2.9 x 6 mm. Se référer à la partie D en page 1.

10 CARACTERISTIQUES

Types de vitres protégées :

REMARQUE : La taille minimum pour tout type de vitre : 28 cm x 28 cm.

Type de vitre*	Epaisseur nominale	
	Minimum	Maximum
Simple	2mm	10mm
Trempée	3mm	10mm
Feuilletée ^{1,3}	3mm	14mm
Armée	6mm	6mm
Revêtue d'un film ^{2,3}	3mm	6mm
Double vitrage ^{1,3}	3mm [13 mm en tout]	6mm [19mm en tout]

* La vitre doit être intégrée dans un cadre scellé dans le mur ou montée dans un châssis d'au moins 90 cm de large.

¹ Protection uniquement si toutes les plaques ou vitres sont cassées.

² Les vitres recouvertes d'un film de sécurité jusqu'à 0,35 mm (14 mils) d'épaisseur (y compris les protections solaires) peuvent être utilisées. Testés avec ces produits : Film (4 couches) 3M® SCOTCHSHIELD® SH14CLARL – 0,35 mm (14 mils) ; les films GLASS-GARD GGLL 1200 de Film Technologies International, Inc. ³ Pour ces types de vitres, il est recommandé de monter au moins la moitié du réglage de la plage indiquée. (Exemple : régler SENS 1 et SENS 2 pour les plages de 4,6 m, mais placer le détecteur à 2,3 m maximum de la vitre à protéger la plus éloignée.)

FG8MS Wireless Glassbreak Detector - Installation Instructions

SPECIFICATIONS	TECHNISCHE DATEN	CARACTERISTIQUES	SPECIFICATIES	SPECIFICHE TECNICHE	ESPECIFICACIONES	
Power: Batteries* (included)	Stromversorgung: Batterien* (im Lieferumfang)	Alimentation: Piles* (incluses)	Voeding: Batterijen* (inbegrepen)	Alimentazione: batterie* (incluse)	Alimentación: baterías* (incluidas)	2 x 3V, CR123A
Low Battery:	Niedrige Batterie:	Basse batterie:	Lage Batterij:	Batterie Bassa:	Batería Baja:	2.65V
Battery Life, years:	Batterielebensdauer in Jahren:	Durée de vie des piles, années:	Levensduur batterij in jaren:	Durata delle batterie (anni):	Duración de las baterías, años:	ALPHA = 7, V2GY = 6
Supervisory Interval, minutes:	Überwachungsintervall in Minuten:	Intervalle de la supervision, minutes:	Supervisie-interval in minuten:	Intervallo di supervisione (minuti):	Intervalo de supervisión, minutos:	ALPHA = 18, V2GY = 9
Quiescent Current:	Ruhestrom:	Courant de repos:	Stroomsterkte in slaapstand:	Corrente a riposo:	Consumo en reposo:	28µA max
Operational Current:	Betriebsstrom:	Courant de fonctionnement:	Stroomsterkte in werking:	Corrente di esercizio:	Consumo en funcionamiento:	45mA max
Detection Range, max: No minimum range.	Reichweite maximal: Keine Mindestreichweite	Plage de détection, max: Pas de plage minimum.	Maximaal detectiebereik: Geen minimumbereik.	Portata di rilevamento (max): Nessuna portata minima.	Rango de detección, máx.: Sin rango mínimo.	7.6 m
Type: Narrow Band	HF-Charakteristik: Schmalband	Type RF: Bande étroite	Type draadloos: Smalband	Tipo di RF: banda stretta RF	Tipo de RF: banda estrecha	FM
RF Frequency:	Hochfrequenz:	Fréquence (RF):	Radiofrequentie:	Frequenza RF:	Frecuencia de RF:	868MHz
RF Range, unobstructed:	HF-Reichweite (im freien Feld):	Portée radio en champ libre:	Draadloos bereik, ongehinderd	Portata RF, non ostruita:	Cobertura RF, sin obstáculos:	2000m
Operating Temperature:	Betriebstemperatur:	Température de fonctionnement:	Werkingstemperatuur:	Temperatura di esercizio:	Temperatura de funcionamiento:	-10° to 55° C
Storage Temperature:	Lagerungstemperatur:	Température de stockage:	Opslagtemperatuur:	Temperatura di stoccaggio:	Temperatura de almacenamiento:	-20° to 55° C
Relative Humidity, no condensation:	Relative Feuchte, nicht kondensierend:	Humidité relative, pas de condensation:	Relatieve Vochtigheid, nietcondenserend:	Umidità relative, noncondensante:	Humedad relativa, sin condensación:	0 - 95%
Dimensions:	Maße:	Dimensions:	Afmetingen:	Dimensioni:	Dimensiones:	125 x 77 x 24mm
Weight, sensor: Weight, packaged:	Gewicht, Sensor: Gewicht mit Verpackung:	Masse, détecteur: Masse, emballé:	Gewicht sensor: Gewicht in verpakking:	Peso (sensore): Peso (con imballaggio):	Peso, sensor: Peso, empaquetado:	143g, 188g

*Battery Removal & Handling Safety Warning: Risk of fire, explosion and burns. Do not recharge, disassemble, heat above 100° C, or incinerate the battery. Use care when changing the battery to ensure that the battery is not damaged and the terminals are not shorted during removal. If the battery is damaged, use personal protective equipment to remove it immediately, and dispose of it in a safe manner (refer to the battery manufacturers specifications). Comply with applicable national and local regulations to dispose of depleted batteries. For Switzerland, Annex 4.10 of SR 814.013 applies to the battery included with this product.	*Entfernen der Batterie und Sicherheitshinweise: Feuer-, Explosions- und Brandrisiko. Die Batterie nicht nachladen, zerlegen, erhitzen über 100° C oder verbrennen. Bei dem Batteriewechsel mit großer Sorgfalt sicherstellen, dass die Batterie nicht beschädigt ist und dass während des Entfernens die Anschlüsse nicht kurzgeschlossen werden. Falls die Batterie beschädigt ist, benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung, um sie sofort zu entfernen und auf eine sichere Art und Weise zu entsorgen (Hinweise des Batterieherstellers berücksichtigen). Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien gemäß den nationalen und lokalen Bestimmungen der zuständigen Behörde. Für die Schweiz: Annex 4.10 von SR 814.013 gilt für die Batterie	*Instructions de sécurité concernant le remplacement et la manipulation des batteries : il y a danger d'incendie, d'explosion et de brûlures lors d'un remplacement incorrect de la pile. Ne pas recharger, démonter, chauffer au delà de 100°C ou incinérer la pile. Lors du remplacement de la batterie, faites attention à ce que la batterie ne soit pas endommagée et que les bornes de contact ne soient pas court-circuitées en enlevant la pile. Si la pile est endommagée, utilisez des équipements de protection individuelle pour la retirez immédiatement et jetez la de manière sure (suivant les recommandations du fabricant de pile). Jetez les piles usagées selon les instructions du fabricant et la réglementation en vigueur. En Suisse, l'annexe 4.10 du SR 814.013 est applicable aux piles utilisées dans ce produit.	*Veiligheidswaarschuwing voor het verwijderen en behandelen van de batterij: Risico van brand, explosie en brandwonden. De batterij niet herladen, openen, verwarmen boven 100°C of verbranden. Wees zorgvuldig bij het vervangen van de batterij, om ervoor te zorgen dat de batterij niet beschadigt wordt en dat de batterij niet kortgesloten wordt bij het verwijderen. Als de batterij beschadigd is verwijder het onmiddellijk. Gebruik hiervoor beschermend materiaal en verwerk het op een veilige manier (bekijk hiervoor de specificaties van batterijfabrikanten). Leef de nationale en lokale batterijen weg te verwerken. Voor Zwitserland, is Bijlage 4.10 van SR 814.013 van toepassing op de batterij inbegrepen met dit product.	*Rimozione della batteria e informazioni di sicurezza: Rischio di incendio, di esplosione e di ustioni. Non ricaricare, non smontare, non riscaldare sopra i 100° C, o non incendiare la batteria. Quando si cambiano le batterie accertarsi che non siano danneggiate ed i terminali non siano cortocircuitati durante la rimozione. Se una batteria è danneggiata, utilizzare apparecchiature protettive personali per rimuoverla immediatamente e smaltirla in un modo sicuro (riferirsi alle specifiche dei fornitori della batteria). Seguire le norme nazionali e locali applicabili per lo smaltimento delle batterie esaurite. Per la Svizzera, considerare l'annesso 4.10 della norma SR 814.013 applicabile alla batteria inclusa con questo prodotto.	*Información de seguridad para el cambio de batería y manipulación: Riesgo de incendio, explosión y quemaduras. No recargue, desmonte, caliente a más de 100°C o incinere la batería. Cambie la batería con cuidado para asegurarse de que no se dañe y que no se cortocircuitan los terminales durante el proceso. Si se daña la batería, utilice protección para quitarla inmediatamente y deséchela de forma segura (según indicaciones del fabricante de la batería). Cumpla las regulaciones nacionales y locales para desechar las baterías agotadas. Para Suiza, anexo 4.10 del SR 814.013 aplica para la batería incluida en este equipo.
--	---	--	---	---	--